

## Bericht der Gemeinderatssitzung vom 5.9.2018

**Einberufung der Gemeinderäte:** 29.8.2018

**Beginn der Sitzung :** 8:00 Uhr **Ende der Sitzung:** 11:10 Uhr

**Anwesend:** P. Engel, Bürgermeister; A. Olinger, M. Goelff, Schöffén; M. Glesener-Haas, R. Gereke, F. Schuster, A. Stefanetti, A. Steichen, Gemeinderat;

**wohnte d. Sitzung bei:** C. Stein (Sekretär), C. Engeldinger (Förster) (Pt. 1)

**Öffentliche Bekanntmachung:** 29.8.2018

**Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung:** 22

**Abwesend (entschuldigt):** J. Faber, Gemeinderat

**Abwesend (unentschuldigt):** /

1. **Genehmigung des Forstwirtschaftsplans der Gemeinde Grosbous für das Haushaltsjahr 2019** erstellt durch den Förster Christian Engeldinger.
2. **Stellungnahme zum Projekt der sektoriellen Leitpläne.**
3. **Genehmigung des Instandhaltungsprogramms der Feldwege 2019;** Projekt ASTA 101518 in Höhe von € 130.000.- betreffend die Wege „Am Kohn“ in Dellen und „ob der Isch“ in Grosbous sowie das Projekt 101539 in Höhe von € 31.000.- betreffend den Weg „Vichterweg“ in Grosbous.
4. **Genehmigung eines Kostenvoranschlags betreffend die Erneuerung oder Anschaffung von audiovisuellem Material für Gemeindesäle** in Höhe von € 12.000.-.
5. **Genehmigung eines Kostenvoranschlags betreffend die Umstellung der Heizungsanlage im „Centre Weiherssäift“ auf Gas** in Höhe von € 13.000.-.
6. **Abänderung der Friedhofsverordnung.**
7. **Änderung der Gebührenverordnung betreffend die Friedhöfe** (einstimmig). Entscheidung, dass Grabarbeiten von Privatfirmen direkt an die Konzessionsinhaber verrechnet werden (mit sieben Stimmen und einer Enthaltung).
8. **Abschaffung der Gebührenverordnung betreffend die Leistungen der kommunalen Feuerwehr** aufgrund der Gründung des CGDIS.
9. **Bestätigung von Dringlichkeitsreglementen** wegen Arbeiten in der „rue de Bastogne“ und der Instandhaltung des Feldwegs „Mieswee“ in Dellen.
10. **Beschluss betreffend die staatlichen Hilfen zwecks Investitionen im Bereich Abwasseraufbereitung.**
11. **Anpassung der Tabelle für alljährliche finanzielle Unterstützungen der Lokalvereine** (mit sieben Stimmen und einer Enthaltung).
12. **Genehmigung einer Konvention zwecks Kostenübernahme eines Führerscheins Klasse C eines Mitglieds der lokalen Feuerwehr.**
13. **Ernennung von Roger Gereke als Repräsentant und Maggy Glesener-Haas als Vertretung für den „Office Régional du Tourisme ‚Guttland‘“.**
14. **Rücktritt eines Mitglieds der Integrationskommission.**
15. **Genehmigung einer Friedhofskonzession.**
16. **Schaffung eines Postens auf begrenzte Zeit für eine Vollzeit-Stelle im Gemeindesekretariat.**
17. **Zuteilung einer Finanzierungshilfe** im Rahmen des 10. Geburtstages des Atert-Lycée Réiden in Höhe von € 600,-.
18. **Genehmigung von Einnahmeerklärungen** in Höhe von € 165.757,75 betreffend das Haushaltsjahr 2018 und € 362,70 betreffend das Haushaltsjahr 2017.
19. **Festlegung einer Teilnahmegebühr für die Kochkurse der Integrationskommission.**
20. **Änderung des Haushaltsplans.** 11 Budgetartikel wurden geändert oder geschaffen unter anderem betreffend die oben genannten Kostenvoranschläge und Entscheidungen.
21. **Genehmigung einer temporären Verkehrsverordnung** im Rahmen der Einweihung der Maison Relais in Grosbous.
22. **Der Schöffénrat stellt sich den Fragen der Gemeinderäte,** unter anderem betreffend die Fusions-Gerüchten mit der Gemeinde Wahl, thematisiert durch den Minister, sowie den aktuellen Stand der neuen Internetseite.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

## Compte-rendu du conseil communal, séance du 5.9.2018

**Convocation des conseillers:** 29.8.2018

**Début de la séance:** 8:00 h **Fin de la séance:** 11:10 h

**Présents:** P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; M. Glesener-Haas, R. Gereke, F. Schuster, A. Stefanetti, A. Steichen, conseillers.

**assistant:** C. Stein (secrétaire), C. Engeldinger (préposé forestier) (pt. 1)

**Annonce publique de la séance:** 29.8.2018

**Nombre de points à l'ordre du jour:** 22

**Absent(s) excusé(s):** J. Faber, conseiller

**Absent(s) non excusé(s):** /

1. **Approbation du plan de gestion annuel 2019 des forêts communales** établi par M. Christian Engeldinger, préposé du triage de Grosbous.
2. **Avis relatif aux projets de plans sectoriels.**
3. **Approbation des devis relatifs à la remise en état de la voirie rurale, programme 2019:** projet ASTA 101518 au montant total de € 130.000.- concernant les chemins «Am Kohn» à Dellen et «ob der Isch» à Grosbous et le projet 101539 au montant total de € 31.000.- concernant le chemin «Vichterweg» à Grosbous).
4. **Approbation du devis relatif au remplacement respectivement** mise en place de matériel audiovisuel dans les salles communales au montant total de € 12.000.-.
5. **Approbation du devis relatif au remplacement des brûleurs à fuel par des brûleurs à gaz au centre «Weiherssäift»** au montant total de € 13.000.-.
6. **Modification du règlement communal sur les cimetières.**
7. **Modification du règlement-taxe sur les cimetières** (unanimité) et décision à sept voix et une abstention que les travaux de fossoyage exécutés par une entreprise privée seront facturés directement au concessionnaire concerné.

**Compte-rendu du conseil communal, séance du 5.9.2018, suite****Convocation des conseillers:** 29.8.2018**Début de la séance:** 8:00 h**Fin de la séance:** 11:10 h**Présents:** P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; M. Glesener-Haas, R. Gereke, F. Schuster, A. Stefanetti, A. Steichen, conseillers.**assistant:** C. Stein (secrétaire), C. Engeldinger (préposé forestier) (pt. 1)**Annonce publique de la séance:** 29.8.2018**Nombre de points à l'ordre du jour:** 22**Absent(s) excusé(s):** J. Faber, conseiller**Absent(s) non excusé(s):** /

**8. Abolition du règlement-taxé relatif aux prestations du service d'incendie communal** en conséquence à l'institution du CGDIS.

**9. Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence** relatif aux travaux dans la «rue de Bastogne» à Grosbous et celui relatif à la remise en état du chemin rural «Mieswee» à Dellen.

**10. Délibération concordante concernant les aides étatiques sur investissements en matière de l'assainissement des eaux usées.**

**11. Adaptation du tableau des subsides à allouer annuellement aux associations locales** à sept voix et une abstention.

**12. Approbation d'une convention relative à la prise en charge des frais du permis de conduire catégorie C d'un membre du corps local de sapeurs-pompiers.**

**13. Désignation de Roger Gereke en tant que représentant et de Maggy Glesener-Haas en tant que représentant-suppléant à l'Office Régional du Tourisme «Guttland».**

**14. Démission d'un membre de la commission d'intégration.**

**15. Approbation d'une concession de cimetière.**

**16. Création d'un poste de salarié à tâche intellectuelle à plein temps et à durée déterminée pour les besoins du secrétariat communal.**

**17. Allocation d'une aide financière dans le cadre du 10e**

anniversaire de l'Atert-Lycée Réiden en hauteur de € 600.

**18. Approbation de titres de recettes** au montant total de € 165.757,75.- se rapportant à l'exercice 2018 et € 362,70.- se rapportant à l'exercice 2017.

**19. Fixation du tarif de participation aux cours de cuisine organisés par la commission d'intégration.**

**20. Approbation de modifications budgétaires.** 11 articles budgétaires ont été diminués, augmentés ou créés pour réaliser entre autres certains devis et décisions pris auparavant tout en respectant la balance budgétaire.

**21. Approbation d'un règlement de circulation temporaire** dans le cadre de l'inauguration de la Maison relais à Grosbous à six voix et deux abstentions.

**22. Le collège des bourgmestre et échevins répond aux questions qui lui sont posées par les conseillers**, notamment à propos des rumeurs de fusion avec la commune de Wahl, lancées par M. le Ministre, et concernant le nouveau site internet.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.